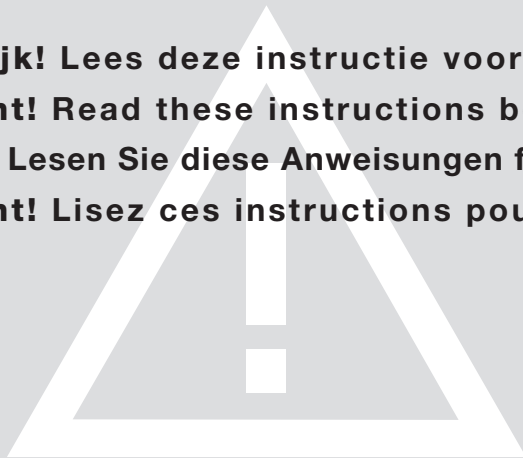


Belangrijk! Lees deze instructie voor gebruik!
Important! Read these instructions before use!
Achtung! Lesen Sie diese Anweisungen für den Einsatz!
Important! Lisez ces instructions pour l'utilisation!



Veiligheidsvoorschriften

kookplaten

Safety regulations

hob

Sicherheitshinweise

kochfeld

Sécurité

plaque de cuisson

NL	Veiligheidsvoorschriften	NL 3 - NL 8
EN	Safety regulations	EN 3 - EN 8
DE	Sicherheitshinweise	DE 3 - DE 8
FR	Sécurité	FR 3 - FR 9

Gebruikte pictogrammen - Pictograms used - Benutzte Piktogramme - Pictogrammes utilisés



Belangrijk om te weten - Important information -
Wissenswertes Important à savoir



Elektriciteit/Electricity/Strom/électricité



Gas/Gaz/Gass



Tip -Tips - Tipp - Conseil

LEES DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Veilig gebruik



Algemeen

- Wanneer de veiligheidsinstructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die daarvan het gevolg is.
- Schade ontstaan door verkeerd aansluiten, verkeerd inbouwen of verkeerd gebruik valt niet onder de garantie.
- **WAARSCHUWING:** dit apparaat en de toegankelijke delen worden heet tijdens het gebruik. Raak hete delen niet aan. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt tenzij er voortdurend op hen wordt gelet.
- **WAARSCHUWING:** brandgevaar: laat niets op de kookplaat staan.
- **WAARSCHUWING:** Houd toezicht tijdens het koken. Houd continu toezicht bij een kort kookproces.
- **WAARSCHUWING:** koken met vet of olie op een kookplaat zonder toezicht kan gevaarlijk zijn en kan brand tot gevolg hebben.
- Probeer **NOOIT** de brand te blussen met water, maar zet het apparaat uit en dek de vlammen daarna af met bijvoorbeeld een deksel of een blusdeken.
- Flambeer nooit onder een afzuigkap. Door de hoge vlammen kan brand ontstaan, ook bij een uitgeschakelde ventilator.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen kookplaat afscherming ontworpen door de fabrikant van het kooktoestel. Gebruik alleen kookplaat afscherming die in de instructies van de kookplaat door de fabrikant worden beschreven. Het gebruik van ongeschikte kookplaat afscherming kan ongelukken veroorzaken.
- Gebruik de kookplaat alleen voor het bereiden van gerechten. Het toestel is niet geschikt om ruimtes te verwarmen.

KOOKPLATEN

- Verwarm geen dichte blikken op de kookplaat. Er ontstaat een overdruk waardoor de blikken uiteenspatten. U kunt zich hierdoor verwonden/verbranden.
- Dek het apparaat nooit af met een doek of iets dergelijks. Als het apparaat nog heet is of wordt ingeschakeld, bestaat er brandgevaar.
- Gebruik het apparaat niet als werkblad. Het apparaat kan per ongeluk worden ingeschakeld of nog heet zijn, waardoor voorwerpen kunnen smelten, heet worden of vlam vatten.
- Gebruik het toestel niet beneden 5 °C.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht geplaatst en gebruikt worden.
- Als de kookplaat voor de eerste keer gebruikt wordt, zult u een 'nieuwigheidsluchtje' ruiken. Dit is normaal. Door te ventileren verdwijnt de geur vanzelf.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Open nooit de behuizing van het toestel.
- Gebruik nooit een hogedrukreiniger of stoomreiniger voor het reinigen van de kookplaat.
- De glaskeramische plaat is zeer sterk, maar niet onbreekbaar. Wanneer er bijvoorbeeld een kruidenpotje of een puntig voorwerp op valt, kan er een breuk ontstaan.

Inductie/Ceramisch/Elektro



- **WAARSCHUWING:** als het oppervlak is gebarsten, schakelt u het apparaat uit om het risico van een elektrische schok te vermijden.
- Wanneer onder het apparaat een lade toegestaan is (zie het installatievoorschrift), zonder tussenbodem, mogen daarin geen licht ontvlambare voorwerpen/stoffen worden bewaard. Zorg voor enkele centimeters afstand tussen de onderkant van de kookplaat en de inhoud van een lade.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels op het oppervlak van de kookplaat, deze kunnen heet worden.

KOOKPLATEN

- Zodra u de kookpan van een inductiekookplaat verwijdert, stopt automatisch de kookactiviteit. Wen uzelf er echter aan altijd de kookplaat of zone na gebruik uit te schakelen om onbedoeld inschakelen te voorkomen.
- Schakel het kookplaatetelement na gebruik uit met de bediening en vertrouw niet alleen op de pandetector.
- Houd rekening met de zeer snelle opwarmtijd op de hogere standen. Blijf er altijd bij staan als u een kookzone op een hoge stand heeft ingesteld.
- Houd tijdens het gebruik van de inductiekookplaat magnetiseerbare voorwerpen (creditcards, bankpasjes, diskettes, horloges e.d.) uit de buurt van het toestel. Wij adviseren pacemaker-dragers om eerst de hartspecialist te raadplegen.

Gas



- **WAARSCHUWING:** Indien de glasplaat van de kookplaat is gebroken:
 - schakel onmiddellijk alle branders en elektrische verwarmingselementen uit en verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat.
 - raak het oppervlak van het apparaat niet aan.
 - gebruik het apparaat niet.
- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik.
- Houd natuurlijke ventilatie-openingen open.
- Bij langdurig gebruik van de kookplaat is extra ventilatie noodzakelijk. Zet bijvoorbeeld een raam open of installeer een mechanische ventilator.
- De branderdelen zijn heet tijdens en direct na het gebruik.
- Vermijd directe aanraking en contact met niet-hittebestendige materialen.
- Dompel hete branderdoppen en pandragers nooit onder in koud water. Door de snelle afkoeling kan het emaille beschadigen.
- De afstand van de pan tot een knop of niet-hittebestendige wand moet altijd groter zijn dan twee centimeter. Bij kleinere afstanden kunnen door de hoge temperatuur de knoppen of de wand verkleuren en/of vervormen.
- Gebruik altijd de pandragers en geschikt kookgerei.

- Plaats de pan altijd op de pandrager. Het plaatsen van de pan direct op de branderdop kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Aluminium bakjes of folie zijn niet geschikt als kookgerei. Ze kunnen inbranden op de branderdoppen en pandragers.
- De kookplaat kan alleen goed functioneren wanneer de branderdelen via de geleidingsnokken in elkaar zijn gezet. Zorg ervoor dat de pandragers recht tegen elkaar en vlak op de vangschaal liggen. Alleen op deze manier kunnen de pannen stabiel geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat ovenwanten of pannenlappen niet te dicht bij de vlam komen.

Kinderen en kwetsbare personen



- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsmede personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of met ontbrekende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen in veilig gebruik van het apparaat en begrijpen wat de betreffende gevaren zijn.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden als zij niet onder toezicht staan.
- Bewaar geen voorwerpen in kastjes boven of achter het apparaat die voor kinderen interessant zijn.
- De kookzones/branders worden warm tijdens gebruik en blijven na gebruik ook een tijd warm. Laat geen kleine kinderen in de buurt tijdens en vlak na het koken.

Sierdeksel (indien aanwezig)



- Zet het sierdeksel altijd omhoog bij gebruik van de kookplaat. Alvorens het sierdeksel omhoog te zetten, moet u er voor zorgen dat deze droog is.
- De glazen sierdeksel kan door verhitting breken. Zorg ervoor dat alle branders/kookzones uitgeschakeld en afgekoeld zijn voordat u de sierdeksel sluit.

- Als er water op de sierdeksel ligt, maak de deksel dan eerst droog, voordat u hem opent. Als u dit niet doet bestaat de kans dat er vocht het toestel binnendringt.
- Gebruik de sierdeksel niet als kookvlak.

Installatie



- Dit toestel mag alleen door een erkend installateur worden aangesloten.
- Zorg er voorafgaand aan de installatie, voor dat de lokale distributie voorwaarden (spanning, frequentie, gas soort en druk) en de aansluitingen van het toestel compatibel zijn.
- De spanning, frequentie, vermogen, de gassoort en het land waarvoor het toestel is ingericht staan vermeld op het gegevensplaatje.



- De elektrische aansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.
- Wandcontactdoos en stekker moeten altijd bereikbaar blijven.
- Als een vast opgesteld apparaat niet is uitgerust met een snoer en een stekker, of met andere middelen voor het uitschakelen van de netvoeding met een contactscheiding in alle fasen die de volledige ontkoppeling bieden onder overspanning categorie III voorwaarden, moeten de middelen voor ontkoppeling worden opgenomen in de vaste bedrading in overeenstemming met de regels voor elektrische bedrading. Plaats hiervoor dan een dubbelpolige schakelaar met een contactscheiding van ten minste 3 mm in de voedingskabel.
- Gebruik voor het aansluiten een goedgekeurde kabel met de juiste kabel diameters behorend bij de aansluiting. De kabel ommanteling moet van rubber zijn (bijvoorbeeld type H05V2V2 of H07V2V2).
- De aansluitkabel moet vrij hangen en niet door een lade worden aangestoten.



- De gasaansluiting moet voldoen aan de nationale en lokale voorschriften.

KOOKPLATEN

- Dit apparaat is niet aangesloten op een afzuiginstallatie of afzuigapparaat voor verbrandingsgassen. Installeer het apparaat en sluit het apparaat aan in overeenstemming met de huidige installatievoorschriften. Bijzondere aandacht moet geschonken worden aan de relevante eisen ten aanzien van ventilatie.
- Wij adviseren de kookplaat aan te sluiten met een vaste leiding. Aansluiting door middel van een speciaal daarvoor bestemde veiligheidsslang is ook toegestaan.
- Achter een oven moet een volledig metalen slang worden gebruikt.
- Een veiligheidsslang mag niet worden geknikt en niet in aanraking komen met bewegende delen van het keukenmeubel.
- In alle gevallen moet er voor het apparaat een gas aansluitkraan geplaatst worden op een makkelijk bereikbare plaats.
- Het werkblad waarin de kookplaat wordt ingebouwd moet vlak zijn.
- De wanden en het werkblad rondom het toestel moeten minimaal tot 85 °C hittebestendig zijn. Ook al wordt het toestel zelf niet warm, door de warmte van een hete pan kan de wand verkleuren of vervormen.

Service



- Defecte onderdelen mogen alleen vervangen worden door originele onderdelen. Alleen van die onderdelen kan de fabrikant garanderen dat zij aan de veiligheidseisen voldoen.
- Indien de aansluitkabel beschadigd is mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceorganisatie of gelijkwaardig gekwalificeerde personen, teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

Safe use



General

- The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from failure to follow the safety instructions and warnings.
- Damage caused by incorrect connection, incorrect fitting, or incorrect use is not covered by the warranty.
- **WARNING:** this appliance and the accessible parts will become hot during use. Do not touch hot parts. Keep children younger than 8 away from the appliance unless they are under continuous supervision.
- **WARNING:** danger of fire: never leave anything on the hob.
- **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.
- **WARNING:** cooking with fat or oil on a hob without supervision can be dangerous and can lead to fire.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water. Instead, switch the appliance off and then cover the flames with for example a lid or a fire blanket.
- Never flambé under a cooker hood. The high flames can cause a fire, even if the cooker hood is switched off.
- **WARNING:** use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.
- The hob is only to be used for the preparation of food. The unit is not designed for heating rooms.
- Do not warm closed tins on the hob. There will be a build-up of pressure that will cause tins to explode. You might get injured or scalded.
- Never cover the appliance with a cloth or something similar. If the appliance is still hot or is switched on, there is a risk of fire.

- Do not use the appliance as a worktop. The appliance may accidentally be switched on or still be hot, which means objects could melt, become hot or catch fire.
- Do not use the appliance in temperatures below 5 °C.
- The appliance should not be placed or used outdoors.
- When you use the hob for the first time you will notice a “new smell”. Don’t worry, this is normal. If the kitchen is well ventilated, the smell will soon disappear.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Never open the casing of the appliance.
- Never use a pressure cleaner or steam cleaner to clean the hob.
- The ceramic top is extremely strong, but not unbreakable. For example, a spice jar or sharp utensil falling on it could cause it to break.

Induction/Ceramic/Electro



- **WARNING:** if the surface is cracked, switch off the appliance to reduce the risk of electric shock.
- If a drawer underneath the appliance is permitted (see the installation instructions), without an intermediate bottom, this should not be used to store highly flammable objects/materials. Ensure that there is adequate clearance of a few centimetres between the bottom of the hob and the contents of any drawers.
- Do not place metal objects such as knives, forks, spoons and lids on the surface of the hob, they may become hot.
- As soon as you remove the pan from the hob, the cooking process will stop automatically. Get into the habit of switching off the cooking zone or hob manually to avoid unintentionally switching on the appliance.
- After use, switch off the hob element using the controls and don’t rely only on the pan detector.
- Remember that if the hob is used on a high setting the heating time will be very short. Do not leave the hob unattended if you are using a zone on a high setting.

- When the induction hob is in use, keep objects that are sensitive to magnetic fields (credit cards, bank cards, discs, watches and similar items) away from the hob. We advise anyone with a pacemaker to consult their cardiologist first.

Gas



- **WARNING:**“In case of hotplate glass breakage”:
 - shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the appliance from the power supply
 - do not touch the appliance surface
 - do not use the appliance.
- Ensure that there is adequate ventilation during use.
- Keep all natural ventilation openings open.
- When using the hob for long periods, extra ventilation is necessary. For example, open a window or install an electric fan.
- The burner components are hot during and immediately after use. Do not touch them, and avoid contact with non-heat resistant materials.
- Never immerse hot burner caps and pan supports in cold water. The rapid cooling can damage the enamel.
- The distance between the pan and a knob or non-heat resistant wall should always be greater than two centimetres. In case of smaller distances the high temperature may cause the knobs or wall to discolour and/or deform.
- Always use the pan supports and suitable cookware.
- Always place the pan on the pan support. Placing the pan directly on the burner cap can result in dangerous situations.
- Aluminium trays or foil are not suitable as cooking utensils. They can burn into the burner caps and pan supports.

- The hob can only function effectively if the burner components have been assembled using the guide ridges. Ensure that the pan supports lie properly against each other and flat on the drip tray. Only then can the pans be positioned stably.
- Keep oven gloves or oven cloths away from the flame.

Children and vulnerable people



- This appliance can be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised and instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance. Do not allow children to clean or maintain the appliance unless supervised.
- Do not keep objects that children might find interesting in cupboards above or behind the appliance.
- The cooking zones/burners heat up during use and stay hot for a while afterwards. Keep young children away from the hob during and immediately after cooking.

Decorative cover (if present)



- Always raise the decorative cover when using the hob. Before lifting the decorative cover, you should make sure it is dry.
- The decorative glass cover can break through heating. Ensure that all burners/cooking zones are switched off and have cooled down before closing the decorative cover.
- If there is water on the decorative cover, dry it before opening. If you fail to do so, moisture may enter the unit.
- Do not use the decorative cover as a cooking surface.

Installation



- This appliance should only be connected by a registered installer.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (voltage, frequency, nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The voltage, frequency, power, type of gas and the country for which the appliance has been designed are shown on the appliance rating plate.



- The electrical connection must comply with national and local regulations.
- The wall plug socket and plug should always be accessible.
- If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. Using an omnipolar switch with a contact separation of at least 3 mm fitted in the supply cable will fulfil this requirement.
- For connecting, use an approved cable with the correct cable diameters appropriate for the connection. The cable casing should be made of rubber (preferably of the H05V2V2 or H07V2V2 type).
- The connection cable must hang freely and should not be fed through a drawer.



- The gas connection must comply with national and local regulations.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.

- We recommend that the gas hob be connected by means of a fixed pipe. Connection using a specially designed safety hose is also permitted.
- The pipe behind the oven must be made entirely out of metal.
- A safety hose may not be bent and must not come into contact with moving parts of kitchen units.
- The gas supply valve must always be placed in an easily accessible position.
- The worktop into which the hob is fitted should be flat.
- The walls and the worktop surrounding the appliance must be heat resistant up to at least 85 °C. Even though the appliance itself does not get hot, the heat of a hot pan could discolour or deform the wall.

Service



- Faulty parts may only be replaced by original parts. The manufacturer can only guarantee that original parts meet safety requirements.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

BITTE AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

Sicherer Gebrauch



Allgemein

- Wenn die Sicherheitsanweisungen und Warnhinweise nicht befolgt werden, kann der Hersteller nicht für den Schaden haftbar gemacht werden, der infolgedessen entsteht.
- Schäden durch unsachgemäßen Anschluss bzw. Einbau oder Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät und die zugänglichen Teile werden bei Gebrauch heiß. Berühren Sie die heißen Teile nicht. Halten Sie Kinder unter acht Jahren von dem Gerät fern, es sei denn, diese werden dabei ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Brandgefahr: Lassen Sie nichts auf dem Kochfeld stehen.
- **ACHTUNG:** Der Garvorgang muss überwacht werden. Ein kurzer Garvorgang muss kontinuierlich überwacht werden.
- **WARNUNG:** Das Kochen mit Fett oder Öl auf einem unbeaufsichtigten Kochfeld kann gefährlich sein und Brände verursachen.
- Versuchen Sie **NIEMALS** einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
- Flambieren Sie nie unter einer Dunstabzugshaube. Die hohen Flammen können einen Brand verursachen, auch bei ausgeschaltetem Ventilator.
- **Warnung:** Verwenden Sie nur Kochfeld-Schutzsysteme, die vom Hersteller des Kochgerätes entwickelt wurden oder vom Hersteller des Gerätes in der Bedienungsanleitung als geeignet genannt werden oder Schutzsysteme, die in das Gerät eingebaut sind. Die Verwendung von ungeeigneten Schutzsystemen kann Unfälle verursachen.
- Benutzen Sie das Kochfeld ausschließlich für die Zubereitung von Speisen. Das Gerät ist nicht für das Beheizen von Zimmern geeignet.

- Erwärmen Sie keine verschlossenen Dosen auf dem Kochfeld. Dabei entsteht ein Überdruck, durch den die Dosen platzen. Dabei können Sie sich verletzen/verbrennen.
- Decken Sie das Gerät niemals mit einem Tuch oder Ähnlichem ab. Wenn das Gerät noch heiß ist oder eingeschaltet wird, besteht Brandgefahr.
- Das Gerät darf nicht als Arbeitsplatte benutzt werden. Das Gerät kann versehentlich eingeschaltet werden oder noch heiß sein, sodass Gegenstände schmelzen, sich erhitzen oder Feuer fangen können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei unter 5 °C.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt und benutzt werden.
- Wenn das Kochfeld zum ersten Mal benutzt wird, werden Sie einen „neuen“ Geruch feststellen.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung mit einem externen Timer oder einem gesonderten Fernbedienungssystem geeignet.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Verwenden Sie niemals einen Hochdruck- oder Dampfreiniger zum Reinigen des Kochfeldes.
- Die Glaskeramikplatte ist außergewöhnlich widerstandsfähig, jedoch nicht unzerbrechlich. Wenn beispielsweise ein Gewürzglaschen oder ein spitzer Gegenstand darauf fällt, kann das Glas springen.

Induktion/Keramisch/Elektro



- **WARNUNG:** Wenn die Oberfläche gesprungen oder zerbrochen ist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags auszuschließen.
- Wenn es laut Installationsanleitung erlaubt ist, unter dem Gerät eine Schublade ohne Zwischenboden anzubringen, dürfen darin keine leicht entzündlichen Gegenstände/Stoffe aufbewahrt werden. Sorgen Sie für einige Zentimeter Abstand zwischen der Unterkante der Kochplatte und dem Inhalt einer Schublade.
- Legen Sie keine Metallgegenstände, wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Oberfläche der Kochplatte, diese können sich erhitzen.

- Sobald Sie einen Topf von der Induktionskochplatte nehmen, schaltet sich die Platte automatisch aus. Trotzdem sollten Sie sich angewöhnen, die Kochplatte oder die Kochzone nach Gebrauch grundsätzlich auszuschalten, um ein unabsichtliches Einschalten zu vermeiden.
- Schalten Sie das Kochplattenelement nach Gebrauch anhand der Bedienknöpfe aus, verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Topferkennung.
- Denken Sie an die extrem kurze Aufwärmzeit in den höheren Stufen. Entfernen Sie sich nicht von der Kochstelle, wenn ein Kochfeld auf eine hohe Stufe eingestellt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass magnetisierbare Gegenstände (Kreditkarten, Scheckkarten, Disketten, Uhren u.ä.) während des Gebrauchs nicht in die Nähe des Induktionskochfelds gelangen. Wir empfehlen Personen mit Herzschrittmachern zunächst Ihren Herzspezialisten zu konsultieren

Gas



- **WARNUNG:** Falls das Kochzonenglas bricht:
 - schalten Sie sofort alle Brenner und alle elektrischen Heizgeräte aus, und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr;
 - berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts;
 - verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
- Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichende Belüftung. Halten Sie natürliche Belüftungsöffnungen offen.
- Halten Sie natürliche Belüftungsöffnungen offen.
- Bei lang anhaltendem Gebrauch der Kochplatte ist zusätzliche Belüftung erforderlich. Öffnen Sie beispielsweise ein Fenster oder installieren Sie einen mechanischen Ventilator.
- Die Brennerteile sind während des Gebrauchs und unmittelbar danach heiß. Vermeiden Sie direktes Anfassen und Kontakt mit nicht hitzebeständigen Materialien.
- Tauchen Sie heiße Brennerkappen und Topfträger niemals in kaltes Wasser. Durch die schnelle Abkühlung kann die Emaille beschädigt werden.

- Der Abstand zwischen einem Topf und einem Schalter oder einer nichthitzebeständigen Wand muss grundsätzlich mehr als zwei Zentimeter betragen. Bei geringeren Abständen können sich die Schalter oder die Wand durch die hohen Temperaturen verfärben und/oder verformen.
- Verwenden Sie immer die Topfträger und geeignetes Kochgeschirr.
- Stellen Sie den Topf immer auf den Topfträger. Wenn der Topf direkt auf die Brennerkappe gestellt wird, können gefährliche Situationen entstehen.
- Aluminiumformen oder -folie eignen sich nicht als Kochgeschirr. Sie können sich in die Brennerkappen und Topfträger einbrennen.
- Das Kochfeld kann nur dann richtig funktionieren, wenn die Brennerteile mit den Gleitschienen ineinander gesetzt sind. Achten Sie darauf, dass die Topfträger rechtwinklig gegeneinander und flach auf der Auffangschale liegen. Nur auf diese Weise haben die Töpfe einen festen Stand.
- Achten Sie darauf, dass die Ofenhandschuhe oder die Topflappen nicht zu dicht an die Flamme kommen.

Kinder und schutzbedürftige Personen



- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder verminderter sinnlicher Wahrnehmung bzw. von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, wenn sie dabei nicht beaufsichtigt werden
- Bewahren Sie in Schränken über oder hinter dem Gerät keine Gegenstände auf, die für Kinder interessant sind.
- Die Kochfelder/Brenner werden bei Gebrauch warm und bleiben auch einige Zeit nach Gebrauch noch warm. Lassen Sie während des Kochens und kurz danach keine Kleinkinder in die Nähe des Geräts.

Dekodeckel (falls vorhanden)



- Klappen Sie den Dekodeckel bei Gebrauch des Geräts immer hoch. Bevor Sie den Dekodeckel hochklappen, müssen Sie dafür sorgen, dass er trocken ist.
- Der gläserne Dekodeckel kann durch Erhitzen zerspringen. Sorgen Sie dafür, dass alle Brenner/ Kochfelder ausgeschaltet und abgekühlt sind, bevor Sie den Dekodeckel schließen.
- Wenn sich Wasser auf dem Dekodeckel befindet, trocknen Sie ihn vor dem Öffnen ab. Wenn Sie das nicht tun, kann Wasser in das Gerät eindringen.
- Verwenden Sie den Dekodeckel nicht als Kochfläche.

Installation



- Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die örtlichen Vertriebsbedingungen (elektrische Spannung, Frequenz, Gasart und Gasdruck) und die Einstellungen des Geräts kompatibel sind.
- Elektrische Spannung, Frequenz, Strom, Gasart und das Land, für das dieses Gerät konzipiert ist, sind auf dem Gerätetypenschild angegeben.



- Die elektrische Installation muss gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften erfolgen.
- Wandsteckdose und Stecker müssen jederzeit zugänglich bleiben.
- Wenn ein stationäres Gerät nicht mit einem Anschlusskabel und einem Stecker oder mit anderen Vorrichtungen ausgestattet ist, um das Gerät mit einer Kontakttrennung in allen Polen vom Versorgungsnetz zu trennen, die eine vollständige Trennung unter Überspannungskategorie-III-Bedingungen sicherstellen, muss in der festen Verkabelung eine Vorrichtung zum Abschalten entsprechend den Verkabelungsregeln eingebaut werden. Die Verwendung eines allpoligen Schalters mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm in der Zuleitung erfüllt diese Anforderung.



- Verwenden Sie für den Anschluss ein technisch abgenommenes Kabel mit den zum Anschluss passenden Durchmessern. Die Kabelummantelung muss aus Gummi sein (bevorzugt des Typs H05V2V2 oder H07V2V2).
- Das Anschlusskabel muss frei hängen und sollte nicht durch eine Schublade geführt werden.
- Der Gasanschluss muss nach den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften gelegt werden.
- Das Gerät ist nicht an eine Entlüftung für Verbrennungsprodukte angeschlossen. Es muss in Übereinstimmung mit den gültigen Installationsvorschriften installiert und angeschlossen werden. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei den einschlägigen Vorschriften in Bezug auf die Lüftung.
- Wir empfehlen das Kochfeld mit einer festen Leitung anzuschließen. Anschluss über einen speziell dafür bestimmten Sicherheitsschlauch ist ebenfalls erlaubt.
- The pipe behind the oven must be made entirely out of metal.
- Hinter einem Ofen muss ein vollständig metallener Schlauch verwendet werden.
- Das Gasventil muss immer an einer einfach erreichbaren Stelle angebracht werden.
- Die Arbeitsplatte, in der die Kochplatte eingebaut wird, muss flach sein.
- Die Wände und die Arbeitsplatte in der Umgebung des Geräts müssen aus hitzebeständigem ($> 85\text{ °C}$) Material sein. Auch wenn das Gerät selbst nicht warm wird, kann ein heißer Topf zum Beispiel Verfärbungen oder Beschädigungen der Wand verursachen.

Kundenservice



- Defekte Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden. Nur bei diesen Teilen kann der Hersteller garantieren, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

À LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Sécurité d'utilisation



Généralités

- Si les instructions de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui peuvent s'ensuivre.
- Les dommages dus à une utilisation, un branchement ou un encastrement erroné ne sont pas couverts par la garantie.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil et ses parties accessibles deviennent chauds durant l'utilisation. Ne touchez pas les parties chaudes. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil sauf s'ils sont sous une surveillance de tous les instants.
- **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie : ne laissez rien traîner sur la table de cuisson.
- **AVERTISSEMENT** : Le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson de courte durée doit être surveillé continuellement.
- **AVERTISSEMENT** : la cuisine à l'huile/la graisse sur une table de cuisson non surveillée est dangereuse et peut entraîner un incendie.
- N'essayez **JAMAIS** d'éteindre un tel incendie avec de l'eau ; éteignez l'appareil et étouffez les flammes avec un couvercle ou une couverture antifeu.
- Ne flambez jamais une préparation sous une hotte d'aspiration. Les flammes peuvent l'incendier, même si le ventilateur est éteint.
- **AVERTISSEMENT** : utilisez uniquement des plaques de cuisson conçues par le fabricant de l'appareil de cuisson ou des plaques de cuisson que le fabricant juge appropriées, comme décrites dans la notice d'utilisation, ou encore, des plaques de cuisson incorporées à l'appareil.

L'utilisation de plaques de cuisson inappropriées peut provoquer des accidents.

- La table de cuisson doit servir uniquement à préparer de la nourriture. Cet appareil n'est pas conçu pour chauffer une pièce.
- Ne réchauffez pas de boîtes de conserve fermées sur la table de cuisson. La chaleur fait monter la pression à l'intérieur de la boîte et peut la faire exploser. Vous risquez des brûlures et/ou blessures.
- Ne recouvrez jamais cet appareil avec un torchon ou autre objet similaire. Si l'appareil est encore chaud ou s'il est mis en marche, vous risquez un incendie.
- N'utilisez pas cet appareil comme plan de travail. Si l'appareil est allumé par inadvertance ou n'est pas assez refroidi, les objets posés dessus peuvent s'échauffer, fondre ou s'enflammer.
- N'utilisez pas l'appareil en dessous de 5 °C.
- Cet appareil ne doit pas être installé ni utilisé en plein air.
- Lors de la première utilisation de la table de cuisson, une odeur de neuf va se dégager. Ceci est normal. Une aération suffit à éliminer cette odeur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être commandé au moyen d'un minuteur externe ou d'une télécommande séparée.
- N'ouvrez jamais vous-même le corps de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais la table de cuisson avec un jet à haute pression ou une machine à vapeur.
- La plaque vitrocéramique est très solide, mais pas incassable. Une cassure peut se produire si un pot à épices ou un objet pointu tombe sur la table de cuisson.

Induction/Céramique/Électronique



- **AVERTISSEMENT** : si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Lorsqu'un tiroir est autorisé en dessous de l'appareil (voir les instructions d'installation), sans fond intermédiaire, il ne faut pas y mettre d'objets/de matières facilement inflammables. Respectez une distance de quelques centimètres entre le dessous de la table de cuisson et le contenu d'un tiroir.

TABLES DE CUISSON

- Ne posez aucun objet métallique (couteau, fourchette, cuillère ou couvercle) sur la surface de la table de cuisson, celui-ci risquerait de devenir très chaud.
- Dès que vous retirez une casserole d'un foyer à induction, l'activité de cuisson s'arrête automatiquement. Habituez-vous toutefois à toujours éteindre la table de cuisson ou un foyer après utilisation afin d'éviter toute mise en marche involontaire.
- Éteignez le foyer après utilisation avec la commande et ne vous fiez pas uniquement au détecteur de casserole.
- N'oubliez pas que la chaleur se développera très rapidement si le foyer est réglé sur une position élevée. Restez toujours à côté d'un foyer réglé sur une position élevée.
- Pendant l'utilisation d'une table de cuisson à induction, éloignez tout objet magnétisable (carte de crédit, carte bancaire, disquette, montre, etc.) de l'appareil. Si vous portez un stimulateur cardiaque : nous vous conseillons de consulter votre cardiologue avant de vous servir d'une table de cuisson à induction.

Gas



- **AVERTISSEMENT** : En cas de fissure de la zone de cuisson vitrocéramique » :
 - éteignez immédiatement tous les brûleurs ainsi que tout élément chauffant électrique, et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique
 - ne touchez pas la surface de l'appareil
 - n'utilisez pas l'appareil.
- Veillez à une bonne aération pendant l'utilisation.
- Les ouvertures de ventilation doivent rester libres.
- Lorsque la table de cuisson est utilisée longtemps, une ventilation supplémentaire est nécessaire. Ouvrez alors une fenêtre ou installez un ventilateur mécanique.
- Les composants des brûleurs sont brûlants pendant l'usage et tout de suite après.
- Évitez de plonger dans l'eau froide les capuchons des brûleurs et les supports de casseroles brûlants. Un refroidissement subit peut endommager l'émail.

TABLES DE CUISSON

- La distance entre une casserole et un bouton ou une paroi non résistante à la chaleur doit toujours être de plus de deux centimètres. En cas de distance inférieure, les températures élevées peuvent décolorer et/ou déformer les boutons ou la paroi.
- Utilisez toujours les supports de casseroles ainsi que des ustensiles adéquats.
- Posez toujours votre casserole sur le support de casserole. Il peut être dangereux de poser une casserole directement sur le capuchon du brûleur.
- Les barquettes et la feuille d'aluminium ne conviennent pas comme ustensiles. Sous la chaleur, le matériau peut endommager les capuchons des brûleurs et les supports de casseroles.
- La table de cuisson ne peut fonctionner correctement que lorsque les brûleurs sont bien assemblés, selon les encoches d'assemblage. Veillez toujours à ce que les supports de casseroles soient bien à plat sur la table de cuisson. Ce n'est qu'ainsi que vos casseroles seront stables.
- Veillez à ne pas approcher une manique ou un gant trop près d'une flamme

Les enfants sont vulnérables



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur, et par des personnes inexpérimentées, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille, ou après avoir reçu les instructions nécessaires et compris les dangers.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas des enfants nettoyer ou s'occuper de l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Ne rangez pas d'objets intéressants les enfants dans les placards situés sur l'appareil et derrière celui-ci.
- Les foyers/brûleurs deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent encore un moment après utilisation. Ne laissez pas de jeunes enfants près de la table de cuisson pendant la cuisson et après celle-ci.

Couvercle (le cas échéant)



- Le couvercle doit toujours être relevé lorsque la table de cuisson est en usage. Veillez à ce que le couvercle soit sec avant de le relever.
- Le couvercle est en verre et peut se briser en cas de surchauffe. Avant de fermer le couvercle, vérifiez que tous les brûleurs et les zones de cuisson soient éteints et refroidis.
- Si le couvercle est mouillé, séchez-le avant de l'ouvrir. Sinon, l'humidité risque de s'infiltrer dans l'appareil.
- N'utilisez pas le couvercle comme plan de travail.

Installation



- Cet appareil doit uniquement être installé par un installateur qualifié.
- Avant d'installer l'appareil, assurez-vous que les conditions locales de distribution (tension, fréquence, nature de gaz et pression du gaz) et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.
- La tension, la fréquence, la puissance, le type de gaz et le pays pour lesquels l'appareil a été conçu sont indiqués sur la fiche signalétique de l'appareil.



- Le branchement électrique doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.
- La prise d'alimentation réseau et la fiche de l'appareil doivent toujours rester accessibles.
- Si un appareil stationnaire n'est pas équipé d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre moyen permettant de débrancher l'appareil de manière à obtenir une séparation de contact de tous les pôles afin de garantir le débranchement complet selon les conditions de survoltage de catégorie III, les moyens de débranchement doivent être prévus dans le câblage, conformément aux règles de câblage. En utilisant un interrupteur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm, vous remplirez cette condition.

TABLES DE CUISSON



- Pour le raccordement, utilisez un câble homologué présentant un diamètre correspondant au raccordement. La gaine du câble doit être en caoutchouc (de préférence de type H05V2V2 ou H07V2V2).
- Le câble de raccordement doit être libre et ne pas être susceptible d'être heurté par un tiroir.
- Le raccordement au gaz doit se produire conformément aux consignes nationales et locales.
- Cet appareil n'est pas connecté à un système d'évacuation des produits de combustion. Il doit être installé et raccordé conformément aux normes d'installation en vigueur actuellement. Veuillez respecter scrupuleusement les exigences de ventilation en vigueur.
- Nous recommandons de raccorder la table de cuisson à une conduite de gaz fixe. Le raccordement au moyen d'un flexible de sécurité spécialement prévu à cet usage est également autorisé.
- Derrière un four, l'utilisation d'une conduite entièrement métallique est obligatoire.
- Le flexible de sécurité ne doit pas faire de coude ni toucher un élément mobile du mobilier de cuisine.
- La vanne du système d'alimentation en gaz doit être placée de telle sorte qu'elle soit facilement accessible.
- Le plan de travail dans lequel la table de cuisson sera encastrée doit être plat.
- Le matériel des parois et du plan de travail entourant l'appareil doit être résistant à la chaleur (>85 °C). Même si l'appareil ne chauffe pas, la chaleur provenant, par exemple, d'une casserole chaude pourrait décolorer ou déformer la paroi.

Maintenance



- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés uniquement par des pièces d'origine. Ces pièces sont les seules pour lesquelles le fabricant peut garantir que les exigences de sécurité sont satisfaites.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute situation dangereuse.



563203